

معلومات بموجب المادة رقم 13 و 14 من مرسوم الاتحاد الأوروبي (EU) 679/2016 (المرسوم الأساسي لحماية البيانات الشخصية)

#### 1. من المسؤول عن معالجة بياناتي الشخصية ومن المكلف بحماية البيانات؟

إن الجهات المسؤولة عن معالجة البيانات هي سفارة جمهورية ألمانيا الاتحادية في عمّان / الأردن (صندوق بريد: 183، 11118 عمّان، [info@amma.diplo.de](mailto:info@amma.diplo.de)، هاتف: 0096265901170)، ووزارة الخارجية الألمانية (العنوان البريدي: (Auswärtiges Amt, D-11013 Berlin).

للاتصال بمفوض وزارة الخارجية لحماية البيانات الشخصية:

Werderscher Markt 1

D-10117 Berlin

العنوان البريدي: dsb-r@auswaertiges-amt.de

الهاتف: + 49 30 5000 2711

الفاكس: + 49 30 5000 5 1733

#### 2. ما هي البيانات التي تقوم السفارة بمعالجتها حين أقدم على تأشيرة دخول ومن أين تستمدتها؟

تشمل البيانات الشخصية التي تتم معالجتها تلك البيانات المطلوبة في استمارة طلب الحصول على تأشيرة الدخول، ومنها الاسم العائلي، والاسم العائلي عند الولادة، والاسم الأول، وتاريخ ومكان الولادة مع تحديد الدولة التي ولدت فيها، والجنس، والجنسية أو الجنسيات، والحالة الاجتماعية، وعنوان السكن الحالي، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني، والمهنة، ومعلومات بشأن وثيقة السفر (نوعها، رقمها التسلسلي، الدولة المصدرة والجهة المصدرة، تاريخ الاصدار، مدة الصلاحية)، إضافة إلى الصورة الشخصية وبصمات الأصابع.

إن البيانات المذكورة أعلاه تقدم من قبلكم خلال إجراءات طلب الحصول على تأشيرة الدخول.

#### 3. أي البيانات تعالجها السفارة عند وجود دعوة لشخص مرفقة بطلبه للحصول على تأشيرة الدخول، و من أين تستمد هذه البيانات؟

تشمل البيانات الشخصية التي تتم معالجتها تلك البيانات المطلوبة من الداعي في استمارة طلب الحصول على تأشيرة الدخول. ومنها على وجه الخصوص الاسم العائلي والاسم الأول، والعنوان، ورقم الفاكس وعنوان البريد الإلكتروني.

تستخلص البيانات المذكورة أعلاه من نص الدعوة ومن البيانات التي أدلى بها مقدّم الطلب خلال إجراءات طلب الحصول على تأشيرة الدخول.

#### 4. لماذا تُجمع بياناتي وما هي العواقب إذا لم يتم ذلك؟

يتم جمع البيانات الشخصية لأن ذلك أمر إلزامي من أجل المباشرة في إجراءات طلب الحصول على تأشيرة الدخول وفق التعليمات والأنظمة المعمول بها، تماشيًا مع نص القانون. عند تقديم طلب للحصول على تأشيرة الدخول، فإنكم ملزمون بحسب المادة رقم 82 من قانون الإقامة بتقديم البيانات الضرورية لمعالجة طلبكم وإعطاء المعلومات الإلزامية في هذا الصدد. في حال عدم توفّر بياناتكم، يجوز رفض الطلب مع الاحتفاظ برسوم المعالجة.

**5. ما هي الغايات التي تُعالج بياناتي من أجلها وعلى أي أسس قانونية يتم ذلك؟**

تتم معالجة بياناتكم الشخصية - حصراً - لغايات إتمام إجراءات طلب الحصول على تأشيرة الدخول وفق التعليمات والأنظمة المعمول بها.

إن الأسس القانونية المعمول بها في هذا الصدد هي المادة رقم 6، بند 1، فقرة "ج" و "هـ"، والبند 2 من مرسوم الاتحاد الأوروبي (EU) 679/2016 (المرسوم الأساسي لحماية البيانات الشخصية، DS-GVO) في ضوء مرسوم الجماعة الأوروبية (EG) رقم 2008/767 (نظام المعلومات حول تأشيرات الدخول، VIS-Verordnung) ومرسوم الجماعة الأوروبية (EG) رقم 2009/810 (قواعد تأشيرة الدخول) بما فيه ملحقاته لاسيما المادة 72 والفقرات التالية (قانون الإقامة) والمادة 69 من المرسوم المتعلق بالإقامة، وكذلك قانون السجل المركزي للأجانب - مرسوم التنفيذ (-AZRG (DV)، وقانون ملف التحذير بشأن تأشيرات الدخول (VWDG). وعند الحاجة، تسري أحكام خاصة أخرى أو المادة 3 من القانون الاتحادي لحماية البيانات الشخصية (BDSG 2018).

**6. ما مدة استخدام بياناتي؟**

يتم مسح البيانات حالما تصبح غير ضرورية لإتمام إجراءات طلب الحصول على تأشيرة الدخول. يتم مسح البيانات عادةً بعد سنتين من انتهاء هذه الإجراءات، وكحد أقصى بعد خمس سنوات من صدور القرار النافذ حول طلب التأشيرة.

**7. من يحصل على بياناتي؟**

يتم تحويل البيانات إلى طرف ثالث فقط في حال كان ذلك ضرورياً من أجل تنفيذ إجراءات طلب الحصول على تأشيرة الدخول وفق التعليمات والأنظمة المعمول بها. وخلال هذه الإجراءات، من الممكن تحويل بياناتكم الشخصية إلى السلطات الألمانية الداخلية المختصة أو إلى دوائر تأشيرات الدخول المختصة في الدول الأعضاء الأخرى من منطقة الشنغن أو إلى السلطات المختصة في مكان إقامتكم المعتاد. أما في حال تكليف طرف خارجي بإجراء خطوات منفردة ضمن إجراءات طلب الحصول على تأشيرة الدخول، يقوم هذا الأخير حينها بجمع بياناتكم أو يتم تحويلها إليه، ما دام ذلك ضرورياً من أجل تنفيذ هذه الإجراءات وفق التعليمات والأنظمة المعمول بها. لا يتم تحويل البيانات إلى جهة خارج الاتحاد الأوروبي إلا إذا كان ذلك جائزاً بحسب الفصل الخامس من المرسوم الأساسي لحماية البيانات الشخصية.

**8. ماهي الحقوق المندرجة ضمن حماية البيانات الشخصية والتي أستطيع المطالبة بها حينما أكون الشخص المعني؟**

يمكنكم مطالبة المسؤولين المذكورين أعلاه بمعلومات حول البيانات المتعلقة بشخصكم والتي تم حفظها. علاوة على ذلك، يمكنكم تحت شروط محددة المطالبة بتصحيح بياناتكم أو محوها أو حصر معالجتها. كما تستطيعون تحت شروط محددة أن تعترضوا على معالجة بياناتكم.

**9. أين أستطيع تقديم شكوى؟**

يحق لكم تقديم شكوى حول معالجة بياناتكم الشخصية لدى هيئة مكلفة بمراقبة حماية البيانات - وعلى وجه الخصوص في إحدى الدول الأعضاء حيث مكان إقامتكم، أو مكان عملكم، أو مكان حدوث انتهاك مفترض لحقوق حماية البيانات الشخصية.

حرر في: 25.6.2018

السفارة الألمانية عمان